

TFDG-0332

AFFUTEUR DE FORETS
DRILL SHARPENER
BOHRERSCHLEIFER



www.promac.fr

 **TOOL FRANCE**

DE Betriebsanleitung (Original)

1.0 Über dieses Handbuch

Dieses Handbuch wird von Tool France zur Verfügung gestellt und beschreibt den sicheren Betrieb und die Wartungsarbeiten an einem

Werkzeug Frankreich Modell TFDG-0332 Bohrer Schleifer. Dieses Handbuch enthält Anweisungen über Sicherheitsvorkehrungen, allgemeine Betriebsverfahren, Wartungsanweisungen und die

Aufschlüsselung der Teile. Die Maschine hat

wurde so konzipiert und konstruiert, dass es bei Verwendung gemäß den Anweisungen in diesem Dokument einen gleichmäßigen, langfristigen Betrieb gewährleistet.

Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wenn die Maschine den Besitzer wechselt, sollte das Handbuch mitgegeben.

2.0 Inhaltsübersicht

Abschnitt	Seite
1.0 Über dieses Handbuch	1
2.0 Inhaltsübersicht	1
3.0 Wichtige Sicherheitshinweise	2~3
4.0 Spezifikationen	4
5.0 Beschreibung der Maschine	5
6.0 Betrieb	6~7
7.0 Reinigung und Wartung	7
8.0 Auswechseln des Rades	7
9.0 Ersatzteile	8~19
10.0 Stromlaufpläne	20

3.0 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNG EN

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DIESE MÜHLE BENUTZEN.



- Um das Verletzungsrisiko zu verringern:

1. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie mit dem Zusammenbau oder der Bedienung des Geräts beginnen.
2. Lesen Sie die Warnhinweise auf Gerät und in dieser Anleitung.
3. Ersetzen Sie die Warnschilder, wenn sie unkenntlich gemacht oder entfernt wurden.
4. Diese Maschine ist nur für den Gebrauch durch entsprechend geschulten und erfahrenen Personals vorgesehen und ausgelegt. Wenn Sie mit dem ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb einer Drehmaschine nicht vertraut sind, verwenden Sie sie erst, nachdem Sie eine entsprechende Ausbildung und Kenntnisse erworben haben.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke. Wenn es für andere Zwecke verwendet wird, lehnt PROMAC jede tatsächliche oder stillschweigende Garantie ab und hält sich schadlos gegenüber Verletzungen, die aus dieser Verwendung resultieren können.
6. Tragen Sie bei der Benutzung dieser Maschine immer eine zugelassene Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz. (Normale Brillen haben nur stoßfeste Gläser; sie sind *keine* Schutzbrillen).
7. Legen Sie vor dem Betrieb dieses Geräts Krawatten, Ringe, Uhren und anderen Schmuck ab und krepeln Sie die Ärmel bis über die Ellbogen hoch. Ziehen Sie lose Kleidungsstücke aus und halten Sie lange Haare zurück. Rutschfestes Schuhwerk oder rutschhemmende Bodenstreifen werden empfohlen. Tragen Sie keine Handschuhe.
8. Tragen Sie bei längerem Betrieb einen Gehörschutz (Stöpsel oder Schalldämpfer).
9. Einige der beim Sägen entstehenden Stäube können Chemikalien enthalten, die bekanntermaßen Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen. Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:
 - Blei aus bleihaltiger Farbe.
 - Kristalline Kieselsäure aus Ziegeln, Zement und anderen Mauerwerksprodukten.
 - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Schnittholz.

Das Expositionsrisiko ist unterschiedlich hoch, je nachdem, wie oft Sie diese Art von Arbeit verrichten. Um Ihre Exposition gegenüber diesen Chemikalien zu verringern, sollten Sie in einem gut belüfteten Bereich arbeiten und zugelassene Sicherheitsausrüstung tragen, z. B. Gesichts- oder Staubmasken, die speziell dafür ausgelegt sind, mikroskopisch kleine Partikel herauszufiltern.
10. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
11. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf AUS steht, bevor Sie das Gerät an die anschließen. Schalten Sie alle Bedienelemente aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
12. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an. Siehe Anweisungen zur Erdung.
13. Nehmen Sie alle Einstellungen oder Wartungsarbeiten an der Maschine vor, wenn die Maschine von der Stromquelle getrennt ist.
14. Entfernen Sie Einstellschlüssel und Schraubenschlüssel. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor dem Einschalten der Maschine zu prüfen, ob Schlüssel und Einstellschlüssel entfernt sind.
15. Lassen Sie die Schutzvorrichtungen stets angebracht, wenn die Maschine in ist. Wenn Sie die Schutzvorrichtungen zu Wartungszwecken entfernen, gehen Sie äußerst vorsichtig vor und bringen Sie sie unmittelbar nach den Wartungsarbeiten wieder an.
16. Prüfen Sie beschädigte Teile. Vor der weiteren Verwendung der Maschine sollten beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere Teile sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre vorgesehene Funktion erfüllen. Prüfen Sie, ob beweglichen Teile richtig ausgerichtet sind, ob sie festsitzen, ob Teile gebrochen sind, ob sie montiert sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil muss ordnungsgemäß repariert oder ersetzt werden.
17. Sorgen Sie für ausreichend Platz um den Arbeitsbereich herum und für eine blendfreie Überkopfbeleuchtung.
18. Halten Sie den Boden um die Maschine herum sauber und frei von Abfallmaterial, Öl und Fett.
19. Halten Sie Besucher in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich. Halten Sie Kinder fern.
20. Machen Sie Ihre Werkstatt kindersicher mit Vorhängeschlössern, Hauptschaltern oder durch das Entfernen von Zündschlüsseln.
21. Schenken Sie Ihrer Arbeit ungeteilte Aufmerksamkeit. Umherschauen, Unterhaltungen und "Herumalbern" sind unvorsichtige Handlungen, die zu schweren Verletzungen führen können.
22. Halten Sie eine ergonomische ein. Achten Sie stets auf eine ausgewogene Haltung, damit Sie nicht stürzen oder sich gegen die beweglichen Teile lehnen. Überstrecken Sie sich nicht und wenden Sie keine übermäßige Kraft an, um eine Maschine zu bedienen.
23. Zwingen Sie ein Werkzeug oder Anbaugerät nicht dazu, eine Arbeit zu verrichten, für die es nicht konzipiert wurde. Das richtige Werkzeug wird die Arbeit besser und sicherer erledigen.
24. Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, sollten Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen verwenden.
25. Fassen Sie den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen an.
26. Verwenden Sie das empfohlene Zubehör; ungeeignetes Zubehör kann gefährlich sein.
27. Pflegen Sie die Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um eine optimale und sichere Leistung zu gewährleisten. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör.
28. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
29. Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie den Strom aus und verlassen Sie die Maschine erst, wenn sie vollständig zum Stillstand gekommen ist.
30. Entfernen Sie lose Gegenstände und unnötige Werkstücke aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie die Maschine starten.
31. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird
32. Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher eingespannt ist

Machen Sie sich mit den folgenden Sicherheitshinweisen in diesem vertraut:



WARNUNG: Dies bedeutet, dass es bei Nichtbeachtung der Vorsichtsmaßnahmen zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen kann.



VORSICHT: Dies bedeutet, dass es bei Nichtbeachtung der Vorsichtsmaßnahmen zu leichten Verletzungen und/oder möglichen Schäden an der Maschine kommen kann.

DIESE ANWEISUNGEN SPEICHERN



WARNUNG: Die folgenden Symbole weisen Sie darauf hin, dass Sie bei der Verwendung dieses Geräts die richtigen Sicherheitsvorkehrungen treffen müssen.



Lesen Sie das gesamte Benutzerhandbuch, bevor Sie mit der Montage oder dem Betrieb der Maschine beginnen.



Bedienen Sie das Gerät nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.



Tragen Sie immer zugelassene Arbeitskleidung Tragen Sie eine Schutzbrille. Gehörschutz tragen.



Tragen Sie bei der Bedienung dieser Maschine keine Handschuhe



Tragen Sie immer die zugelassene Arbeitskleidung Tragen Sie Sicherheitsschuhe. Krawatte, Ringe, Uhren und Schmuck ablegen. Ärmel über den hochkrempeln. Entfernen Sie alle losen Kleidungsstücke und binden Sie langes Haar ein.



Anschluss- und Reparaturarbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.



Nehmen Sie alle Einstellungen oder Wartungsarbeiten an der Maschine vor, wenn die Maschine von der getrennt ist.



Greifen Sie niemals in die Maschine, während sie in Betrieb ist oder herunterläuft.

4.0 Spezifikationen

Modell-Nummer TFDG-0332
 Lagerbestand Nummer TFDG-0332

Motor und Elektrogeräte:

Motor-Typ DC-Motor
 Motorleistung 0,25 kW
 Motordrehzahl 4.400 U/min
 Stromzufuhr 1~230V, PE, 50Hz

Schleifscheiben:

CBN-Diamant-Schleifscheibe für HSS
 SDC-Diamantschleifscheibe (optional) für Hartmetall

Spannzangen:

ER20 11 Spannzangen, Ø3 bis Ø13
 Optional ER20 4 Spannzangen, Ø2,5, Ø3,5, Ø4,5, Ø5,5
 ER40 13 Spannzangen, Ø14 bis Ø26
 Wahlweise ER40 6 Spannzangen, Ø27, Ø28, Ø29, Ø30, Ø31, Ø32
 Optionaler Spannzangenhalter 2 Sätze, Ø31, Ø32

Abmessungen und Gewichte:

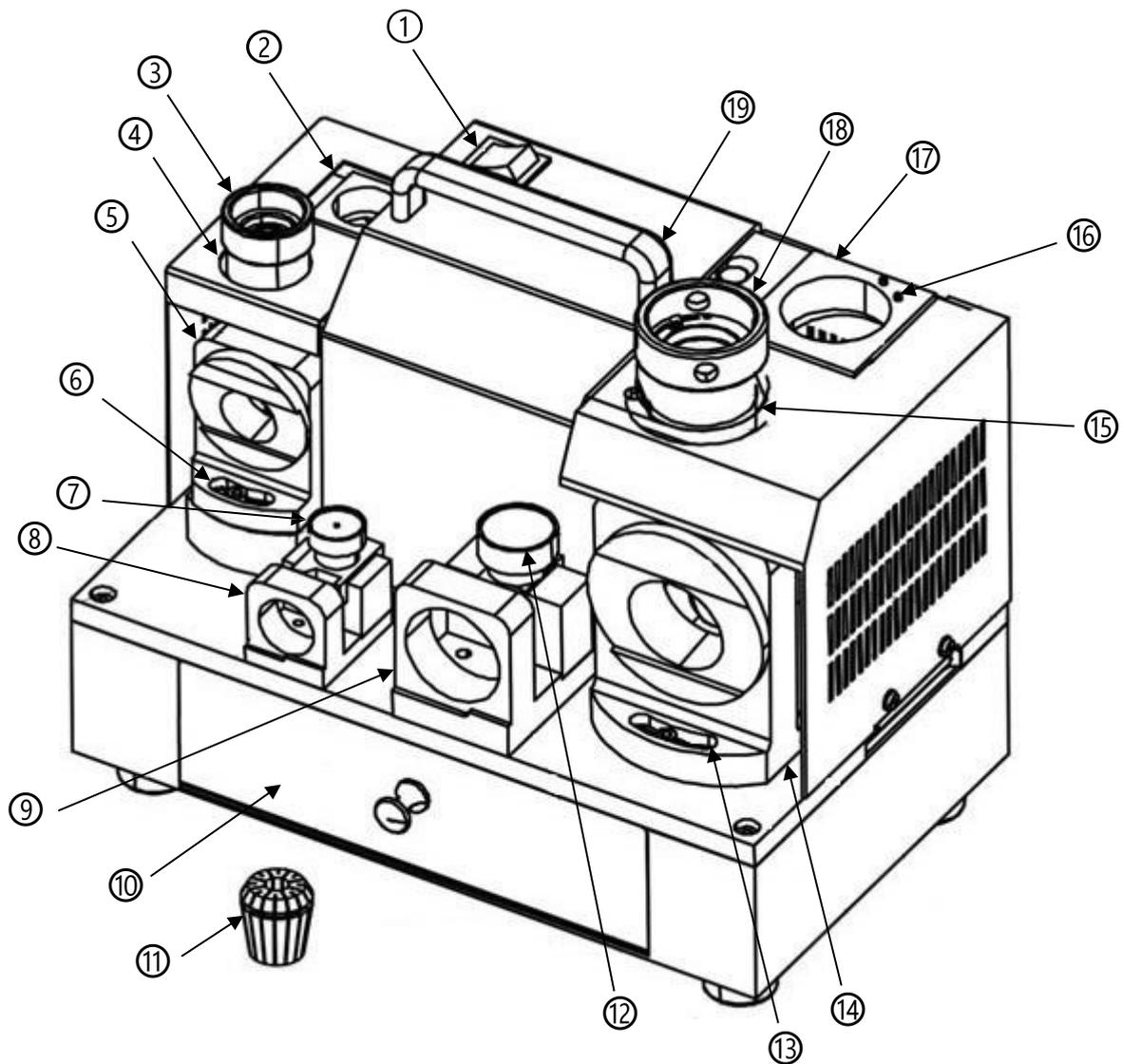
Gesamtabmessungen, montiert (L x B x H) 355 x 215 x 300 mm
 Versandmaße (B x T x H) 400 x 280 x 330 mm
 Nettogewicht (annähernd) 34 kg
 Versandgewicht (ungefähr) 36 kg

L= Länge; W= Breite; H= Höhe; D= Tiefe

Die Spezifikationen in diesem Handbuch waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung aktuell, aber aufgrund unserer Politik der kontinuierlichen

Tool France behält sich das Recht vor, die Spezifikationen jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dass sich daraus Verpflichtungen ergeben.

5.0 Beschreibung der Maschine



- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Motorschalter | 10. Schublade für Spannzangen |
| 2. Entlastungswinkel Regal A | 11. Spannzange |
| 3. Spannzangenfutter A | 12. Einstellungsskala B |
| 4. Punktesplitting Regal A | 13. Einstellung des Punkt winkels B |
| 5. Spitze Winkel Regal A | 14. Spitze Winkel Regal B |
| 6. Einstellung des Punktwinkel s A | 15. Punktspaltende Ablage B |
| 7. Einstellungsskala A | 16. Stift |
| 8. Ausrichtungsbasis A (φ2mm - φ12mm) | 17. Entlastungswinkel Regal B |
| 9. Ausrichtungsbasis B (φ12,1mm - φ32mm) | 18. Spannzangenfutter B |
| | 19. Handgriff |

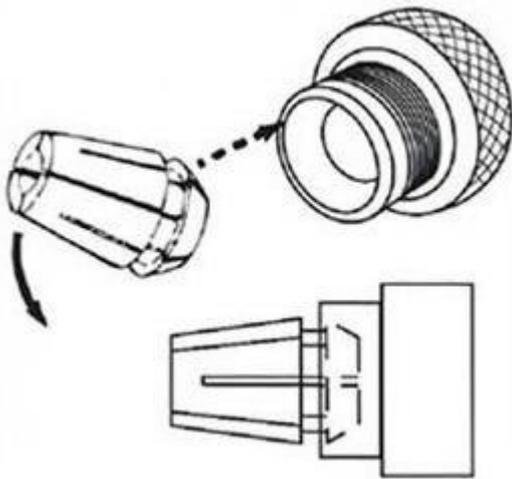
6.0 BETRIEB

6.1 Einsetzen des Bohrers in das ER-Spannzangenfutter

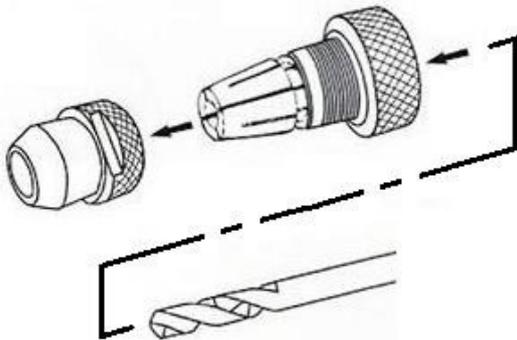
*Bitte befolgen Sie die Schritte 6.1.1 und 6.1.2, um den Bohrer auf das Futter zu setzen (ohne Festziehen).

6.1.1 Bestimmen Sie den Durchmesser Ihres Bohrers, und wählen Sie die richtige Spannzange und das richtige Spannfutter.

6.1.2 Spannzange im 45°-Winkel in das Spannzangenfutter einsetzen und festziehen



6.1.3 Bohrer in die Spannzange einsetzen und 35 mm herausdrehen aus der , aber ziehen Sie den Bohrer nicht zu fest an.



6.2 Bohrer ausrichten

6.1.4 Setzen Sie den Skalenring zurück: Drehen Sie den Ring im Uhrzeigersinn und dann gegen den Uhrzeigersinn auf die Zahl, die der Größe des Bohrers entspricht.

6.1.5 Setzen Sie den Spannsatz in die Bahneinstelleiste ein. Ziehen Sie es dann fest an. Drehen Sie es im Uhrzeigersinn bis zum Ende.

6.1.6 Stecken Sie den Bohrer bis zum Ende ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Ende.

6.1.7 Drehen Sie den Spannsatz im Uhrzeigersinn bis zum Ende und ziehen Sie ihn fest.

6.1.8 Drehen Sie die Spannzange ein wenig

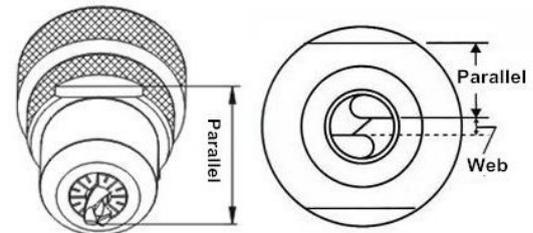
gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie vorsichtig heraus.

Push forwarder to the end,
then turn clockwise to the stopper

*Vergewissern Sie sich, dass die Schneidkante des Bohrers parallel zum Schlitz der Spannmutter verläuft, bevor Sie mit dem Schleifen beginnen. Wenn sie nicht parallel ist, stellen Sie sie erneut ein.

Achtung! Wenn die Schnittkante nach unten zeigt, muss die Skala der Bahneinstellplatte erhöht werden. Wenn sie nach oben zeigt, verringern Sie bitte die Skala der Bahneinstellplatte.

Wenn die Nutlänge eines Bohrers kürzer wird, würde die Stegdicke eines Bohrers dicker werden. Also, für den gleichen Durchmesser der Bohrer, die kürzere Länge eines Bohrers, die höhere Skala der Web-Einstellung Regal erhöht werden müssen.



6.3. Schleifen des Spitzenwinkels

Schalten Sie den Netzschalter ein und warten Sie, bis die Motordrehung stabil ist (ca. 10 Sekunden), setzen Sie den Spannsatz in die Spitzenwinkelschleifablage.

Der Schlitz der Spannmutter muss mit den beiden Stiften der Schleifplatte übereinstimmen. Führen Sie den Bohrer vorsichtig in die Schleifplatte ein, bis er die Schleifscheibe erreicht.

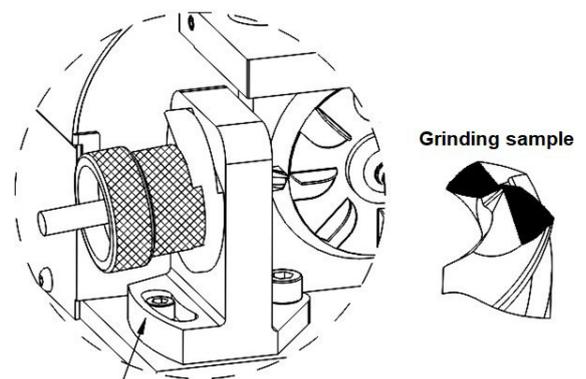
Schleifen Sie den Bohrer, indem Sie ihn nach links und rechts bewegen, bis das Schleifgeräusch verschwindet. Drehen Sie sich dann auf die andere Seite und schleifen Sie den Bohrer auf die gleiche Weise.

* Die Schleifgröße des Bohrers ist 2mm-13mm(15mm)

* Der Spitzenwinkel des Bohrers liegt zwischen 95° und 135°

o .

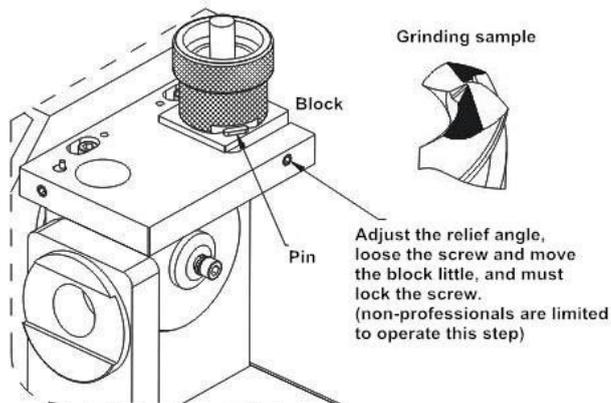
* Halten Sie beim Schleifen nicht den Schaft des Bohrers fest, da dies die Genauigkeit beeinträchtigt.



Point angle can be adjusted from 95° to 135°

6.4. Schleifen des Entlastungswinkels der Lippe

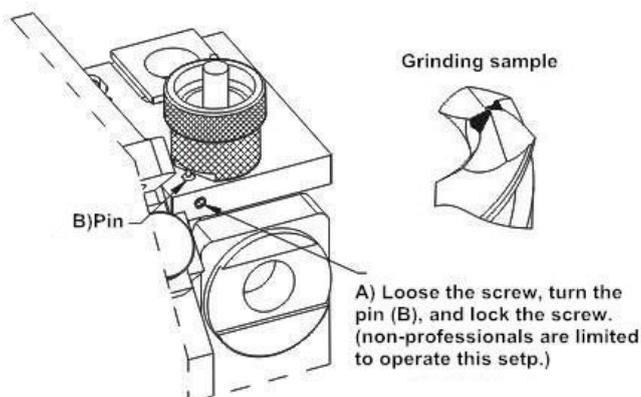
Setzen Sie den Spannsatz in den Hinterschliffwinkel der Schleifplatte ein. Der Schlitz der Spannmutter muss mit Stift der Schleifplatte übereinstimmen. Führen Sie den Bohrer vorsichtig in die Schleifplatte ein, bis Sie die Schleifscheibe erreichen. Schleifen Sie den Bohrer, indem Sie ihn nach links und rechts bewegen, bis das Schleifgeräusch verschwindet. Drehen Sie den Bohrer dann auf die andere Seite und schleifen Sie ihn auf die gleiche Weise.



6.5. Punkt-Schleifpunkt-Spaltung

Setzen Sie den Spannsatz in den Spitzenspaltboden ein. Der Schlitz der Spannmutter muss mit dem Stift (B) der Schleifplatte übereinstimmen. Führen Sie den Bohrer vorsichtig in die Schleifplatte ein, bis die Schleifscheibe erreicht. Schleifen Sie den Bohrer, indem Sie ihn nach links und rechts bewegen, bis das Schleifgeräusch verschwindet. Drehen Sie sich zurück zur Mitte des Stifts (B) und nehmen Sie ihn heraus, dann drehen Sie ihn auf die andere Seite und schleifen Sie den Bohrer auf die gleiche Weise.

Hinweis: Verwenden Sie den 3mm-Schlüssel für Schritt A, wenn dies erforderlich ist. Je näher an der Schleifscheibe, desto mehr geschliffen, und je weiter der Stift von der Scheibe entfernt ist, desto weniger wird geschliffen.



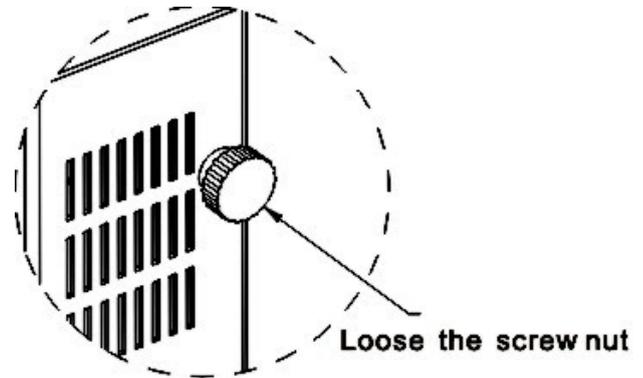
7.0 REINIGUNG UND PFLEGE

Bitte reinigen Sie das gesamte Gerät, insbesondere die Löcher, vor und nach dem Gebrauch mit einer Druckluftpistole.

8.0 AUSTAUSCH DES RADES

8.1. Öffnen Sie die Radabdeckung

8.1.1. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht eingesteckt ist. 8.1.2. Verwenden Sie dann den 4mm Sechskantschlüssel, um die Schraube zu lösen und die Abdeckung zu öffnen.

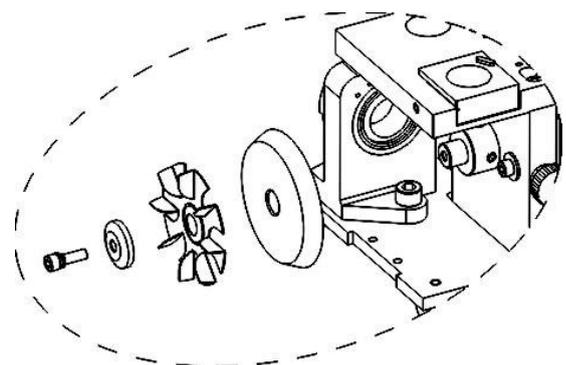


8.2. Die Schleifscheibe herausnehmen

8.2.1. Verwenden Sie die Bürste, um das Gerät zu reinigen, und verwenden Sie dann ein trockenes Tuch, um die Oberfläche zu reinigen.

8.2.2. Wenn Sie die Maschine nur benutzen, warten Sie bitte 3 Minuten, nachdem die Mahltemperatur gesunken ist.

8.2.3. Halten Sie das Rad mit der linken Hand fest und lösen Sie die Schraube mit 4 mm Sechskantschlüssel gegen den Uhrzeigersinn mit der rechten Hand.



8.2.4. Nehmen Sie die Diamantschleifscheibe auf der Maschine heraus.

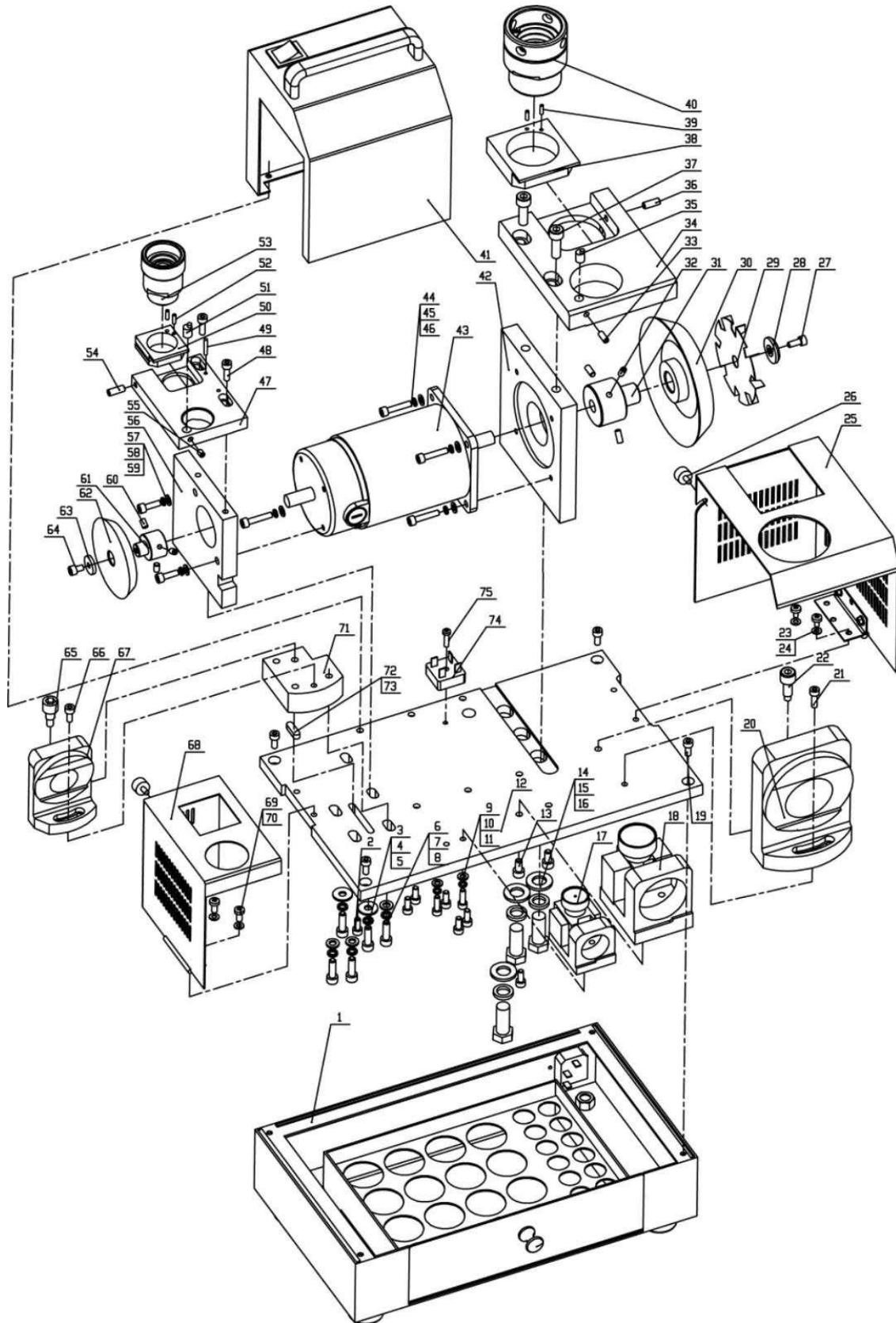
8.2.5. Tauschen Sie die neue Schleifscheibe aus.

8.2.6. Setzen Sie das Rad in die Hauptachse des Motors ein, und ziehen Sie die Schraube und die Radabdeckung.

Hinweis: Motor Hauptachse ist sehr präzise, wenn falsche Arbeit kann dazu führen, dass der Schaden, so dass die Position der Schleifscheibe.

9.0 Austauschteile

TFDG-0332 Montage Aufschlüsselung -1



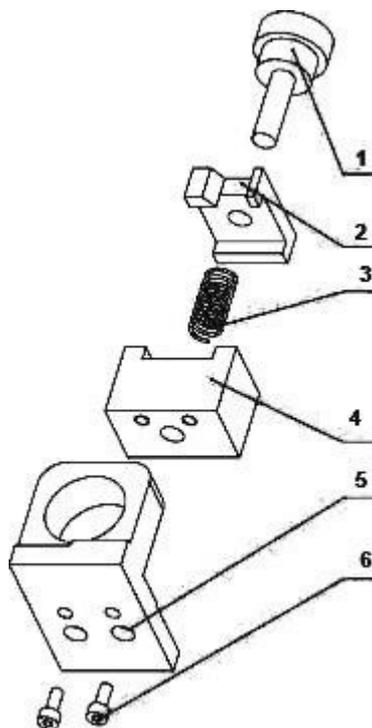
TFDG-0332 Teileliste für Pannenhilfe -1

Index Teil

Nein.	Nr.	Beschreibung	Größe	Anz.
1	TFDG-0332-101	Untere Schalenbaugruppe		1
2	GB70108-0516	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M5x16	6
3	GB96102-06	UNTERLEGSCHIEBE (GROSS)	6	2
4	GB9387-06	FEDERUNTERLEGSCHIEBE	6	2
5	GB70108-0620	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M6x20	2
6	GB9502-06	UNTERLEGSCHIEBE	6	3
7	GB9387-06	FEDERUNTERLEGSCHIEBE	6	3
8	GB70108-0620	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M6x20	3
9	GB9502-04	UNTERLEGSCHIEBE	4	2
10	GB9387-04	FEDERUNTERLEGSCHIEBE	4	2
11	GB70108-0412	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M4x12	2
12	TFDG-0332-112	RÜCKENPLATTE		1
13	GB70108-0612	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M6x12	2
14	GB96202-06	UNTERLEGSCHIEBE (GROSS)	12	3
15	GB9387-12	FEDERSCHIEBE	12	3
16	GB578116-1230	HEX SCHRAUBE	M12x30	3
17	TFDG-0332-117	Ausrichtungsbasis	Ø2-12mm	1
18	TFDG-0332-118	Ausrichtungsbasis	Ø12,1-32mm	1
19	GB70108-0512	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M5x12	4
20	TFDG-0332-120	Spitzwinkelregal	Ø12,1-32mm	1
21	GB70108-0516	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M5x16	1
22	TFDG-0332-122	Schleifblockschraube		1
23	GB81816-0510	CROSS RD CAP BOLT	M5x10	2
24	GB9502-05	UNTERLEGSCHIEBE	5	2
25	TFDG-0332-125	Schleifscheibenabdeckung	Ø12,1-32mm	1
26	TFDG-0332-126	Schleifscheibenabdeckung Schraube		2
27	GB70108-0516	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M5x16	1
28	TFDG-0332-128	Schleifscheiben-Dichtung		1
29	TFDG-0332-129	Wärmeableitung Klinge		1
30	TFDG-0332-130	Schleifscheibe		1
31	TFDG-0332-131	Aluminium-Kern		1
32	GB8007-0512	HEX-SKT-SET SCHRAUBE MIT KUPFENPUNKT	M5x12	3
33	GB8007-0512	HEX-SKT-SET SCHRAUBE MIT KUPFENPUNKT	M5x12	1
34	TFDG-0332-134	Doppellochplatte		1
35	TFDG-0332-135	Exzenterzapfen		1
36	GB7707-0616	HEX-SKT-SATZSCHRAUBE MIT FLACHSPITZ	M6x16	1
37	GB70108-0825	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M8x25	2
38	TFDG-0332-138	Schieberegler		1
39	GB879100-0310	FRÜHLINGSSTIFT	3x10	2
40	TFDG-0332-140	Spannzangenfutter	Ø12,1-32mm	1
41	TFDG-0332-141	Montage des Hauptgehäuses		1
42	TFDG-0332-142	Motorplatine		1
43	TFDG-0332-143	Motor		1
44	GB9502-05	UNTERLEGSCHIEBE	5	4
45	GB9387-05	FEDERUNTERLEGSCHIEBE	5	4
46	GB70108-0525	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M5x25	4
47	TFDG-0332-147	Linke Doppellochplatte		1
48	GB70108-0516	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M5x16	2
49	GB119100-0320	ZYLINDERSTIFT	3X20	1
50	TFDG-0332-150	Linker Schieberegler		1
51	TFDG-0332-151	Exzenterzapfen		1
52	GB879100-0310	FRÜHLINGSSTIFT	3x10	2
53	TFDG-0332-153	Spannzange Futter	Ø2-12mm	1
54	GB7707-0516	HEX-SKT-SATZSCHRAUBE MIT FLACHSPITZ	M5x16	1
55	GB8007-0506	HEX-SKT-SET SCHRAUBE MIT KUPFENPUNKT	M5x6	1

56	-----TFDG-0332-156	Linke Motorplatine	1
57	-----GB9502-05	UNTERLEGSCHIEBE 5	2
58	-----GB9387-05	FEDERSCHIEBE 5	2
59	-----GB70108-0525	HEX-SKT-HD SCHRAUBE M5x25	2
60	-----GB8007-0508	HEX-SKT SET SCREW W CUP POINT M5x8	3
61	-----TFDG-0332-161	Linker Aluminiumkern	
62	-----TFDG-0332-162	Schleifscheibe	1
63	-----TFDG-0332-163	Schleifscheiben-Dichtung	1
64	-----GB70108L-0512	HEX-SKT-HD SCHRAUBE (LINKSGEWINDE) M5x12	1
65	-----TFDG-0332-165	Spitze Winkel Regalschraube	1
66	-----GB70108-0516	HEX-SKT-HD SCHRAUBE M5x16	1
67	-----TFDG-0332-167	Spitzwinkel-Regalbaugruppe Ø2-12mm	1
68	-----TFDG-0332-168	Linke Schleifscheibenabdeckung	1
69	-----GB81816-0510	CROSS RD CAP BOLT M5x10	2
70	-----GB9502-05	UNTERLEGSCHIEBE 5	2
71	-----TFDG-0332-171	Linke Platte	1
72	-----GB109603-0620	Schlüssel 6x20	1
73	-----GB879100-0310	FEDERSTIFT 3x10	1
74	-----TFDG-0332-174	Brückengleichrichter	1
75	-----GB81816-0418	CROSS RD CAP BOLT M4x18	1

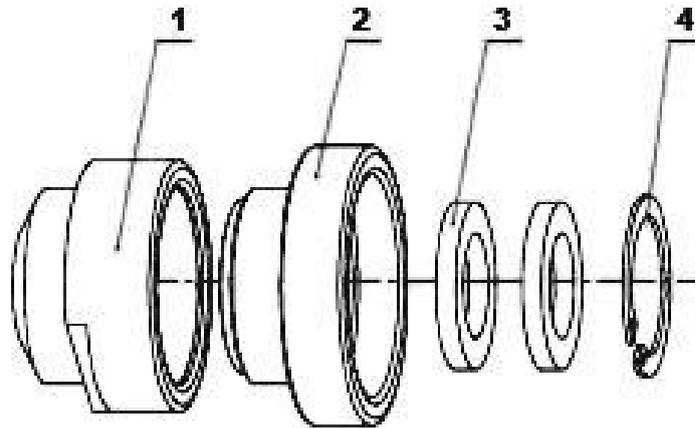
TFDG-0332 Montage Aufschlüsselung -2



TFDG-0332 Teileliste für Zusammenbruch -2

Index Teil		Beschreibung	Größe	Anz.
Nein.	Nr.			
1	TFDG-0332-201	Werkzeug-Einstellschraube		1
2	TFDG-0332-202	Seitenblock des Werkzeugeinstellsitzes		1
3	TFDG-0332-203	Werkzeugfeder001.1x10x10x25mm		1
4	TFDG-0332-204	Mittelblock des Werkzeugeinstellsitzes		1
5	TFDG-0332-205	Werkzeug-Einstellsitz		1
6	GB70108-0412	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M4x12	2

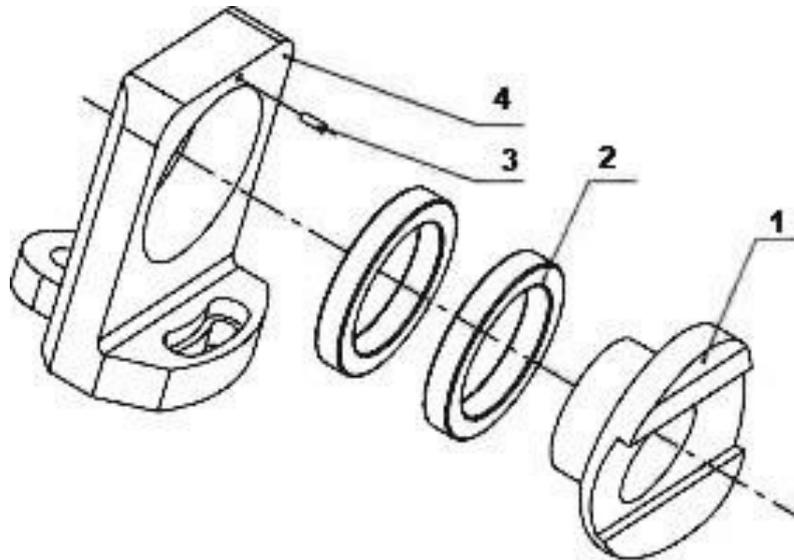
TFDG-0332 Montage Aufschlüsselung -3



TFDG-0332 Teileliste für Pannenhilfe -3

Index Teil		Beschreibung	Größe	Anz.
Nein.	Nr.			
1	TFDG-0332-207	Chuck.....		1
2	TFDG-0332-208	Schlossfutter.....		1
3	DGBB6802RS	Lager6802.....		2
4	GB893186-24	Klemmfeder für Bohrung24.....		1

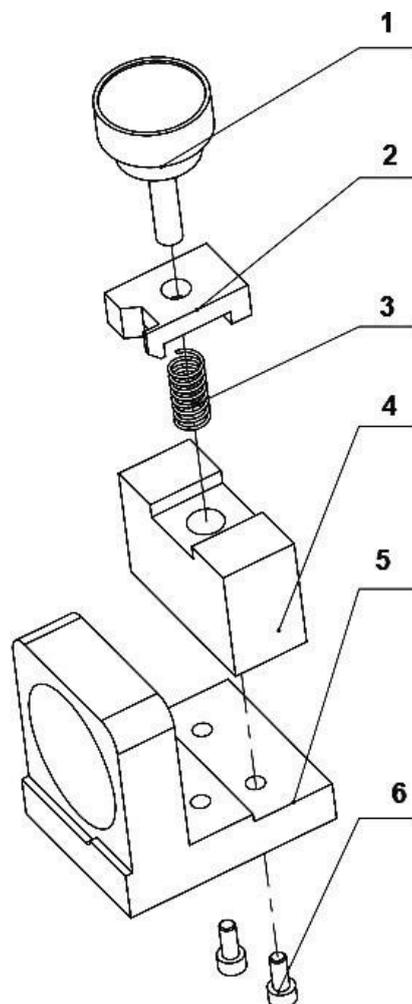
TFDG-0332 Montage Aufschlüsselung -4



TFDG-0332 Teileliste für Pannenhilfe -4

Index Teil		Beschreibung	Größe	Anz.
Nein.	Nr.			
1	TFDG-0332-211	Exzenterhülse		1
2	DGBB6807RS	Lager	.6807RS	2
3	GB879100-0412	SPRING PIN	4x12	1
4	TFDG-0332-214	Schleifsockel		1

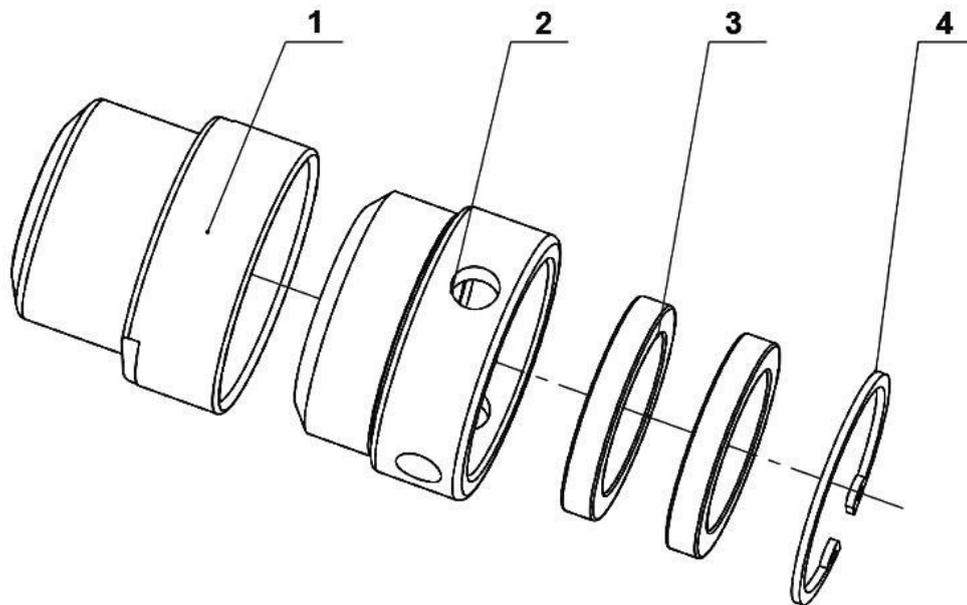
TFDG-0332 Montage Aufschlüsselung -5



TFDG-0332 Teileliste für Pannenhilfe -5

Index Teil		Beschreibung	Größe	Anz.
Nein.	Nr.			
1	TFDG-0332-215	Werkzeug-Einstellschraube.....		1
2	TFDG-0332-216	Seitenblock des Werkzeugeinstellsitzes.....		1
3	TFDG-0332-217	Werkzeugfeder001.1x10x10x25mm.....		1
4	TFDG-0332-218	Mittelblock des Werkzeugeinstellsitzes.....		1
5	TFDG-0332-219	Werkzeug-Einstellsitz.....		1
6	GB70108-0512	HEX-SKT-HD SCHRAUBEM5x12.....		2

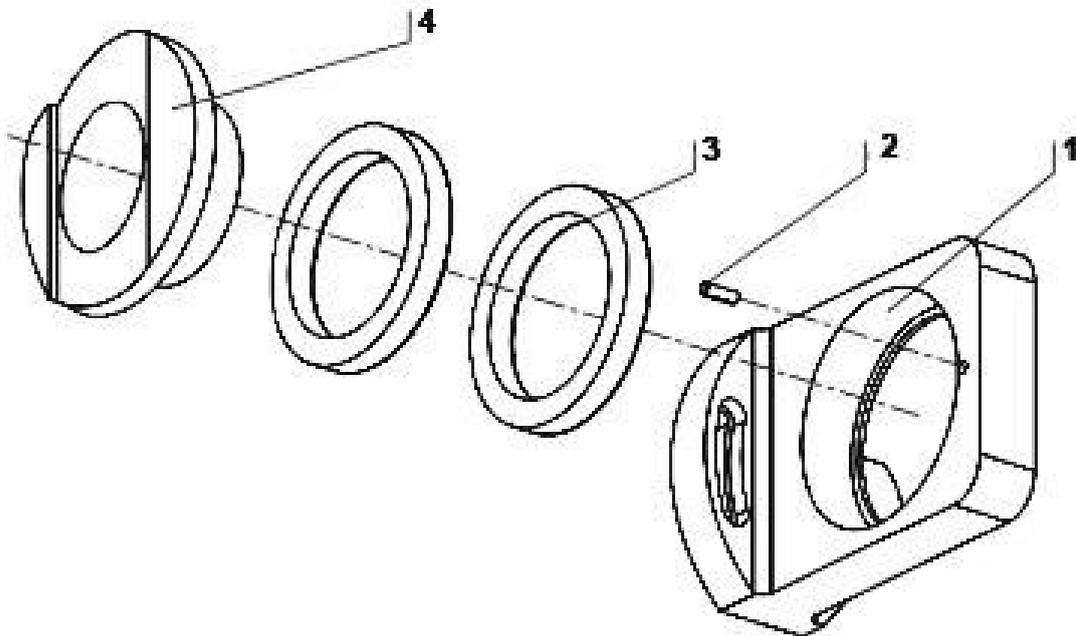
TFDG-0332 Montageaufschlüsselung -6



TFDG-0332 Teileliste für Pannenhilfe -6

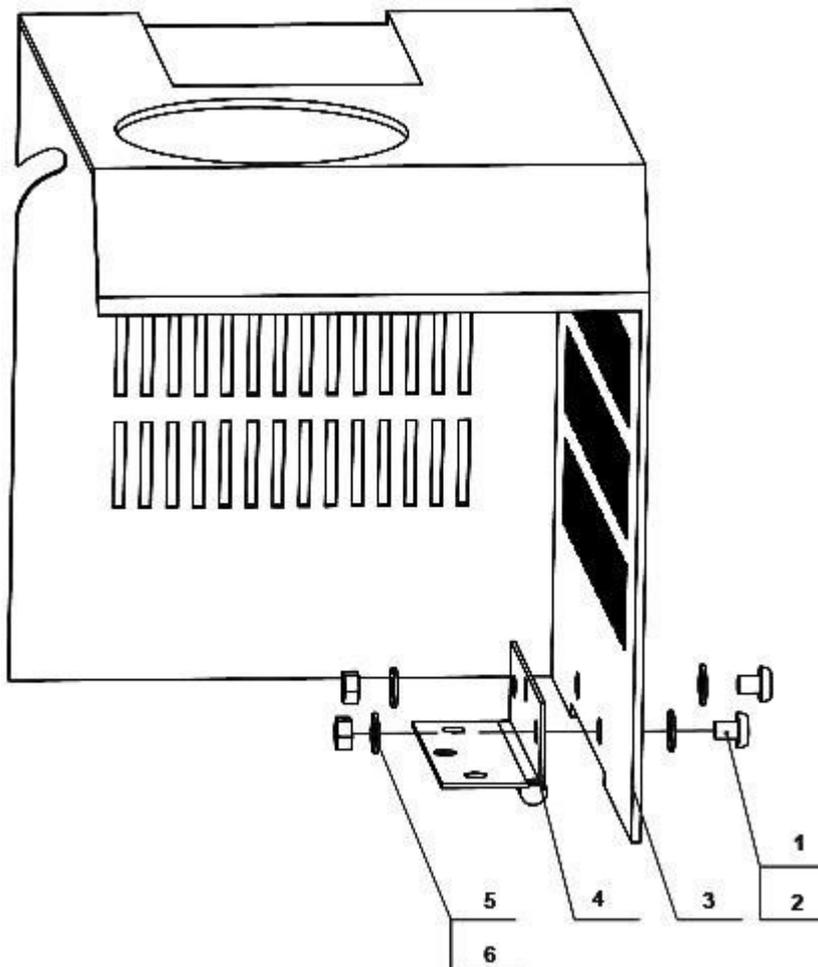
Index Teil		Beschreibung	Größe	Anz.
Nein.	Nr.			
1	TFDG-0332-221	Chuck		1
2	TFDG-0332-222	Schlossfutter		1
3	DGBB6807RS	Lager	6807RS	2
4	GB893186-47	Klemmfeder für Loch	47	1

TFDG-0332 Montageaufschlüsselung -7



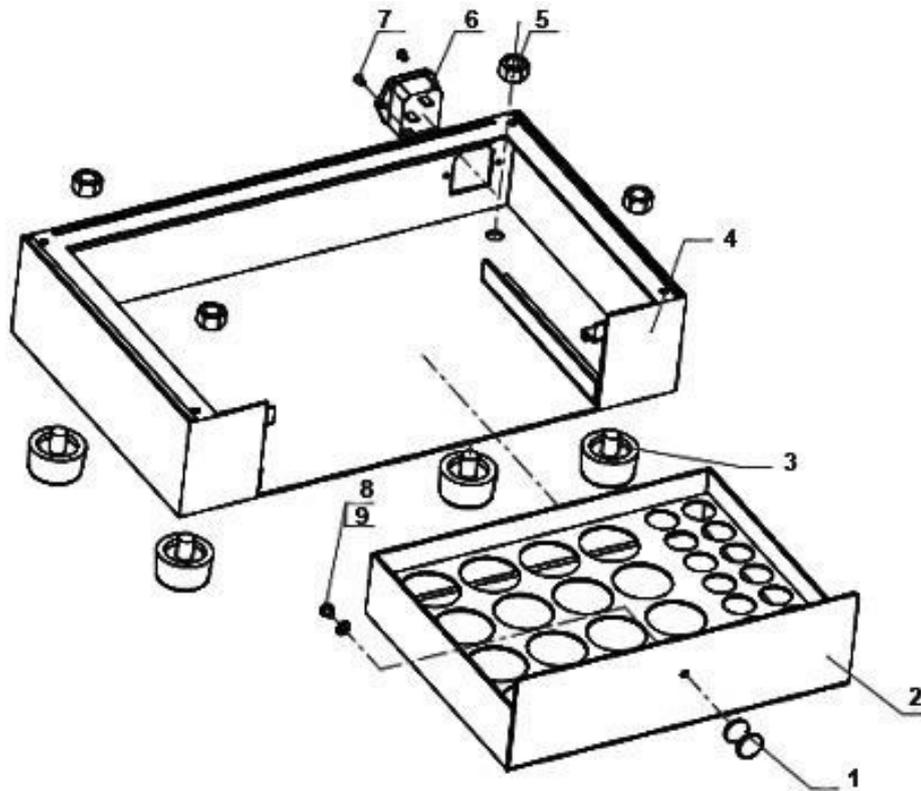
TFDG-0332 Teileliste für Pannenhilfe -7

Index Teil		Beschreibung	Größe	Anz.
Nein.	Nr.			
1	TFDG-0332-225	Schleifsockel		1
2	GB879100-0412	FEDERSTIFT	4x12	1
3	DGBB6812RS	Lager	6812RS	2
4	TFDG-0332-228	Exzenterhülse		1

TFDG-0332 Aufschlüsselung der Montage -8

TFDG-0332 Teilleiste für Pannenhilfe -8

Index Teil		Beschreibung	Größe	Anz.
Nein.	Nr.			
1	GB70215-0408	HEX-SKT-HD RD CAP BOLT	M4x8	2
2	GB9502-04	UNTERLEGSCHIEBE	4	2
3	TFDG-0332-303	Schleifscheibenabdeckung		1
4	TFDG-0332-304	Scharnier		1
5	GB9502-04	UNTERLEGSCHIEBE	4	2
6	GB617000-04	HEX-Mutter	M4	2

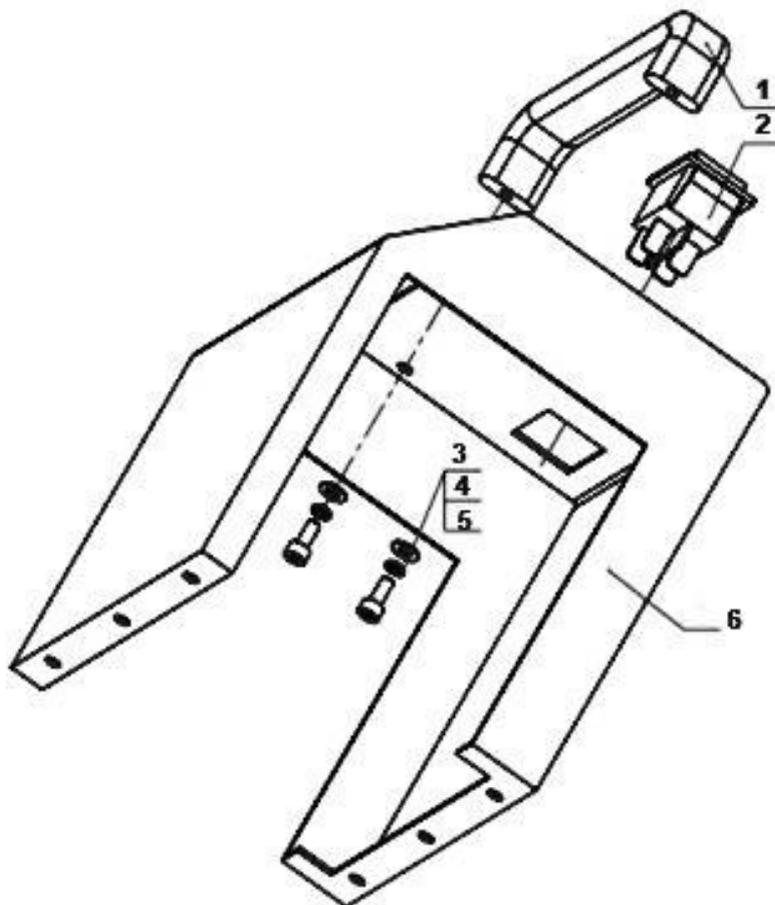
TFDG-0332 Montageaufschlüsselung -9



TFDG-0332 Teileliste für Pannenhilfe -9

Index Teil		Beschreibung	Größe	Anz.
Nein.	Nr.			
1	TFDG-0332-307	Schubladengriff.....		1
2	TFDG-0332-308	Schublade.....		1
3	TFDG-0332-309	Fußpolster.....		4
4	TFDG-0332-310	Untere Schale.....		1
5	GB617000-10	HEX-MutterM10.....		4
6	TFDG-0332-312	Power Plug in Modul.....		1
7	GB819116-0305	CROSS COUNTERSUNK FLAT HD BOLT.....M3x5.....		2
8	GB70215-0408	HEX-SKT-HD RD CAP BOLTM4x8.....		1
9	GB9502-04	UNTERLEGSCHIBE4.....		1

TFDG-0332 Montageaufschlüsselung 10

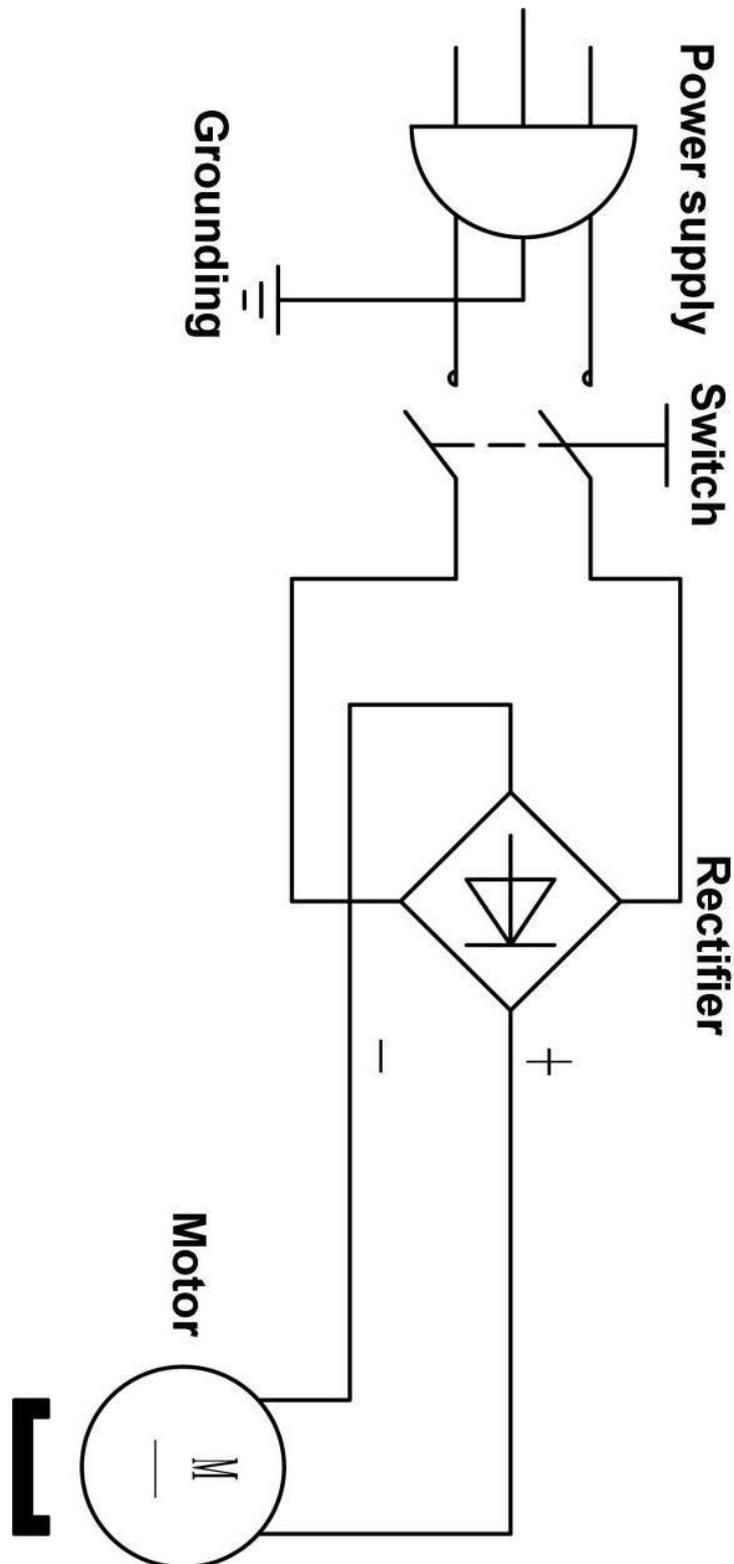


TFDG-0332 Teileliste für Breakdown -10

Index Teil		Beschreibung	Größe	Anz.
Nein.	Nr.			
1	TFDG-0332-316	Handgriff		1
2	TFDG-0332-317	Schalter		1
3	GB9502-04	UNTERLEGSCHIEBE	4	2
4	GB9387-04	FEDERUNTERLEGSCHIEBE	4	2
5	GB70108-0412	HEX-SKT-HD SCHRAUBE	M4x12	2
6	TFDG-0332-321	Hauptgehäuse		1

10.0 Verkabelung Diagramme

TFDG-0332 1~230V, PE, 50Hz



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

UMWELTSCHUTZ

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe. Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.



WARRANTY / GARANTIE

TOOL FRANCE guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

TOOL FRANCE garantiert, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garantie können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden.

TOOL FRANCE behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

TOOL FRANCE garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG). Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail.

TOOL FRANCE se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

UK DECLARATION OF CONFORMITY

Edition June 2024

Product:

DRILL SHARPENER

Model:

TFDG-0332

Brand:

TOOL FRANCE

Manufacturer or authorized
representative: TOOL FRANCE

Unit 1a Stepnell Park

Off Lawford Road

Rugby

CV21 2UX

United Kingdom

We hereby declare that this product complies with the
regulations: SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS
2008 ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS
2016

Designed in consideration of the
standards: Machinery Directive
2006/42/EC

Low Voltage Directive 2014/35/EU Electromagnetic
Compatibility Directive 2014/30/EU

WEEE Directive 2012/19/EU RoHS-2 Directive 2011/65/EU
REACH 1907/2006

Noise Directive 2003/10/EC

Vibration Directive

2002/44/EC

Responsible for the documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsable de la
documentation :



JÉRÔME GERMAIN
GENERAL MANAGER
DIRECTEUR GÉNÉRAL

N° de série / serial number :

At lisses / Hergestellt in / Fait à

Lisses

Date :

**CE-CONFORMITY DECLARATION
CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Edition Juin / June 2024

Product / Produkt / Produit:

Affuteur de forets / Drill Sharpener / Bohrerschleifer

TFDG-0332

Brand / Marke /

Marque: TOOL FRANCE

Manufacturer or authorized representative/ Hersteller oder Bevollmächtigter/ Fabricant ou son mandataire:

TOOL FRANCE

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

We hereby declare that this product complies with the regulations

Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht

Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

2006/42/EC

Machinery Directive / Maschinenrichtlinie / Directive Machines

2014/30/EU

electromagnetic compatibility / elektromagnetische Verträglichkeit / compatibilité électromagnétique

designed in consideration of the standards

und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

Directive Basse Tension / Low Voltage Directive 2014/35/EU Directive DEEE / WEEE Directive 2012/19/EU

Directive RoHS-2 / RoHS-2 Directive 2011/65/EU REACH 1907/2006

Directive Bruit / Noise Directive 2003/10/EC Directive

Vibrations / Vibration Directive 2002/44/EC

Original instruction manual / Original-Bedienungsanleitung / Notice d'instruction Originale

Responsible for the documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsable de la documentation



**JÉRÔME GERMAIN
GENERAL MANAGER
DIRECTEUR GÉNÉRAL**

N° de série / serial number :

Date :

At lisses / Hergestellt in / Fait à

Lisses